APC102-R5(YX) sht 06/14

直接付款授權書

Direct Debit Authorisation

請用正楷填寫,刪除不適用者*,填妥表格後交回閣下往來銀行。

日期(日/月/年)
Date(DD/MM/YY)

lease complete in BLOCK LETTERS, delete whichever is not appropria ompleted form to your banker.	ite*, and return the	Date(DD/MM/YY)					
甲部 Part A 一收款人資料 Beneficiary Information							
收献之一方名稱(收款人) Name of Party to be Credited (The Beneficiary) ST 303	MANA GEMENT	LIMITED					
銀行銅號 Bank No.	收款服戶之號碼 Account No. to be credited	4,7,8,1,0,9,0,0,1					
乙部 Part B一申請人資料 Applicant Information							
本人(等)之銀行及分行名領 My/Our Bank Name and Branch							
銀行編號 分行網號 Bank No. Branch No.	本人(等)往來/儲蓄之賬戶號碼* My/Our Current/Savings Account No.	<u> </u>					
本人(等)在結單/存褶上所記錄之名稱 My/Our Name as recorded on Statement/Passbook							
本人(等)在结單/存褶上所記錄之地址 My/Our Address as recorded on Statement/Passbook							
最高付款限額 ¹每夹 /每月* 港幣 幼 d c Maximum Limit for ¹Each Payment / Each Month* HKD 幼 d c	2到期日(日/月/年) 2Expiry Date (DD/MM/	m <u>I I I I I I I I I I I I I I I I I I I</u>					
付款人之姓名(若非眼戶持有人) Name of Debtor (if other than Account Holder)							
³支限参考 ³Debtor's Reference (Compulsory Field)	<u>, , , , , , , , , , , , , , , , , , , </u>						
註 Notes: 1. 如付款之金額每次可能不相同,則請將最高者定為每次付款之最高限 If the amount of your payments are likely to vary each time, set the 2. 本直接付款授權書將於到期日一欄中所填寫之日期自動撤銷,如欲受此限,並可將超過兩年未有任何過歷記錄之直接付款授權宣告失改 This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the to have effect indefinitely (or until cancelled by you), please leave be over two years, the Bank may delete this direct debit authorisation 3. 在支展参考欄內,請填上與收款人之辨認参考資料,例如學生編號 In the box marked 'Debtor's Reference' enter the identifying referen number, rental agreement number, etc.	Ilmit for each payment at the manning to the manning to the pay and the pay a	知 * cpiry Date'. If you wish the Direct Debit Authorisation for recorded under this direct debit authorisation for					
丙部 Part C 一聲明 Declaration	· (1985年)。2008年) (1985年) (198						
1. 本人(等) 理授權上述之銀行(「該銀行」),根據收款人不時給予該針 I/We hereby authorise my/our above-named bank (the "Bank") to e in accordance with such instructions as the Bank may receive from							

- 2. 本人(等)同意該銀行母須證實該等轉賬是否已通知本人(等)。
- I/We agree that the Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us. 3. 本人(等)確證在本授權當內之簽名,與本人(等)上述戶口於該銀行簽署紀錄完全相同。
- I/We confirm that my/our signature(s) on this authorisation is/are the same as filed with the Bank for the operation of my/our above-mentioned account to
- be debuted for the transfer.

 4. 本人(等) | 用意如本人(等)之上述戶口並沒有足夠敬項支付任何授權之轉賬時,該銀行有絕對的精權在(()未絕本人(等)的批准下;或(ii)在未有預先通知本人(等)的情况下,執行有關授權轉賬,如因該等轉賬而令本人(等)之上述戶口出現透支(或令現時之透支增加),本人(等)會共同及個別承擔全部責任及同意在此情况下,該銀行可向本人(等)收取任何利息及費用(該等利息及費用,由該銀行不時釐定)。
- I/We agree that in the event that there is insufficient funds in my/our above-mentioned account to effect any transfer hereby authorised, the Bank may, in its absolute discretion, effect such transfer without (i) seeking prior approval from me / us; or (ii) providing prior notice to me / us. I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s), in which event I/we agree that the Bank may charge me / us any interest, cost and expense which may arise as a result of any such transfer (where such interest,
- event live agree that the park may charge file? As any microst, cost and expense when they be seen that the park may charge file? As any microst, cost and expense shall be determined by the Bank from time to time).

 5. 儘管以上第4股所述,本人(等)同意如本人(等)之上並戶口並沒有足夠軟項支付該等授權轉張時,該銀行有絕對的情權不予執行有關授權轉服,且該銀行可向本人(等)收取由該銀行不時意定之費用。本人(等)亦同意,如四本人(等)之上述戶口並沒有足夠軟項支付該等授權轉張而導致的轉賬取消或延誤所引起之一切費用或責任,概由本人(等)自負,與該銀行無涉。
 - REPORT OF THE R and charges prescribed by the Bank from time to time. I/We also agree that I/we shall be solely responsible for any surcharges or consequences for any delay or failure in making payment which may arise as a result of any such payment not effected due to insufficient funds, and the Bank shall have no liabilities in connection therewith.
- 6. 本人(等)同意取到或更改本授權書之任何通知,須於取銷或更改生效日報少兩個工作天之前交予該銀行。 I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to the Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation or variation is to take effect.
- 7. 本授權書將職績生效直至另行通知為止或直至上列到期日為止(以兩者中最早之日期為準) This authorisation shall have effect until further notice or until the above given expiry date (whichever first occurs).

本人(等)之簽名 My/Our Signature(s)	文義如有歧異,以英文本為準 In case of discrepancies between the English and Chinese versions, the English version shall apply and prevail.
	銀行專用 For Bank Use
X	Remark:

註 Note:

>>SD>BOS

APC102-R5(YX) sht 06/14



Date(DD/MM/YY)

直接付款授權書 Direct Debit Authorisation

請用正楷填寫,刪除不適用者,填妥表格後交回閣下往來與行。 Please complete in BLOCK LETTERS, delete whichever is not appropriate*, and return the completed form to your banker

iompiotod form to Jour Burnter.										AND THE PARTY OF T	
甲部 Part A 一收款人資料 B	eneficiary Inf	formation						anara.		7.475	
收款之一方名稱(收款人) Name of Party to be Credited (The	Beneficiary)	ST-303	MANF	GEMENT	LIMI	TĒD					
銀行編號 Bank No. 101214	分行编號 Branch No.	13,8,8	收款服戶之 Account No	號間 Lto be credited	14,7	1811	10	19	, 0) 1 0	1
乙部 Part B 一 中請人資料 A	pplicant Info	rmation	The state of the s	1							
本人(等)之銀行及分行名間 My/Our Bank Name and Branch											
銀行編號 Bank No.	分行编號 Branch No.	1 1 1		來/儲蓄之賬戶號碼* ent/Savings Account No	1	11	1		1		1
本人(等)在结單/存潤上所記錄之名稱 My/Our Name as recorded on Statement/Passbook											
本人(等)在结單/存摺上所記錄之地 My/Our Address as recorded on St		ok									
最高付款限額 ¹每次 Maximum Limit for ¹Each Payment	/每月* / Each Month*	港幣 HKD サ 6co	0/	² 到期日(日/月/年) ² Expiry Date (DD/MM/	YY)	1	1		1	1	1
付款人之姓名(若非賬戶持有人) Name of Debtor (if other than Acco	unt Holder)		飛數	層點单位	۲.						
3支服參考 (必填之欄) 3Debtor's Reference (Compulsor	y Field)	3,0,3	0, /	1,1 H	1 1		1	1	E	1	

- 1. 如付款之金額每次可能不相同,則請將最高者定為每次付款之最高限額。
- If the amount of your payments are likely to vary each time, set the limit for each payment at the maximum amount you would expect to pay at any one time.

 2. 本直接付款授權書將於到期日一欄中所填寫之日期自動撤銷。如欲使本直接付款授權書無限期有效(或直至予以撤銷為止),則請將該關留空。但該銀行將不受此限,並可將超過兩年未有任何過聽紀錄之直接付款授權宣告失致,及可删除該授權紀鋒而最須另行通知。

This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked 'Expiry Date'. If you wish the Direct Debit Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you), please leave box blank. If there is no transaction being recorded under this direct debit authorisation for over two years, the Bank may delete this direct debit authorisation without giving any notice.

3. 在支服參考欄內,請項上與收款人之辨認參考資料、例如學生編號、抵押台的號碼、租約號碼等。 In the box marked 'Debtor's Reference' enter the identifying reference between yourself and the party to be credited i.e. student number, mortgage agreement number, rental agreement number, etc

丙部 Part C 一聲明 Declaration

- 1. 本人(等)理授權上述之銀行(「該銀行」),根據收款人不時給予該銀行之指示,自本人(等)上述戶口轉張予收款人。但每次轉賬金額不得超過以上指定之限額。 /We hereby authorise my/our above-named bank (the "Bank") to effect transfer from my/our above-mentioned account to the above-named Beneficiary in accordance with such instructions as the Bank may receive from the Beneficiary from time to time, provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above
- 2 本人(集)同奇兹银行讯沉黔亚兹军越眼是否已通知本人(集)。
- I/We agree that the Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us
- 3. 本人(等) 確證在本授權畫內之簽名,與本人(等) 上述戶口於該銀行簽署紀錄完全相同

I/We confirm that my/our signature(s) on this authorisation is/are the same as filled with the Bank for the operation of my/our above-mentioned account to be debited for the transfer.

4. 本人(等)問盈如本人(等)之上述戶口並沒有足夠款項支付任何授權之轉賬時,該银行有絕對的階礎在()未經本人(等)的批准下:或(ii)在未有預先通知本人(等) 的情况下,執行有關授權轉輕、如因該等轉驅而令本人(等)之上逃戶口出見透支(或令現時之過支增加),本人(等)會共同及個別承擔全部責任及同意在此博況 ·該銀行可向本人(等)收取任何利息及費用(該等利息及費用·由該銀行不時益定)。

I/We agree that in the event that there is insufficient funds in my/our above-mentioned account to effect any transfer hereby authorised, the Bank may, in a its absolute discretion, effect such transfer without (i) seeking prior approval from me / us; or (ii) providing prior notice to me / us. I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s), in Which event I/we agree that the Bank may charge me / us any interest, cost and expense which may arise as a result of any such transfer (where such interest, cost and expense shall be determined by the Bank from time to time).

5. 嚴當以上第中時報。本人(等)同意如本人(等)之上越戶口並沒有是夠款項支付該等校權轉張時,該銀行有絕對的價權不予執行有關授權轉聚,且該銀行可向本人(等)公人或由該銀行不時釐定之費用。本人(等)亦同意,如因本人(等)之上越戶口並沒有是夠飲項支付該等校權轉張而等致的轉賬取消或延誤所引起之一切 費用或責任,概由本人(等)自負,與該銀行無涉。

Notwithstanding paragraph 4 above, I/We agree that in the event of insufficient funds in my/our above-mentioned account to effect any payment hereby authorised , the Bank shall be entitled, in its absolute discretion, not to effect such payment in which event the Bank may charge me/us any fees and charges prescribed by the Bank from time to time. I/We also agree that I/we shall be solely responsible for any surcharges or consequences for any delay or failure in making payment which may arise as a result of any such payment not effected due to insufficient funds, and the Bank shall have no liabilities in connection therewith.

本人(等)同意取適或更改本授權書之任何通知,類於取銷或更改生效日散少兩個工作天之前交予該銀行

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to the Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation or variation is to take effect

本授儒書將繼續生效直至另行通知為止或直至上列到期日為止(以兩者中級早之日期為準)。

This authorisation shall have effect until further notice or until the above given expiry date (whichever first occurs).

本人(等)之簽名 My/Our Signature(s)	莊 Note: 文義知有歧異,以英文本為準 In case of discrepancies between the English and Chinese versions the English version shall apply and prevail.				
	銀行專用 For Bank Use				
X	Remark :				